



Irina GOURAUD

Née en Biélorussie, elle y fait toutes ses études musicales et y obtient son diplôme d'état de conservatoire. Elle se spécialise dans l'enseignement de l'accordéon et la direction d'ensemble instrumental.

Depuis son arrivée en France, elle a enseigné l'accordéon dans les écoles de musique de Nantes, Vertou et celles du Pays de Retz . Elle donne des concerts dans la région (Tangos argentins aux Concertinos en 2009, Petite Messe de Rossini à Pornic en 2011)



Bruno GUITTENY

Ce passionné d'art lyrique, formé au Conservatoire national de région d'Angers, est appelé dans les Choeurs de l'Armée française, puis chante au Capitole à Toulouse, à l'Opéra de Nantes et dans les Opéras de Paris.

Ses rôles favoris appartiennent au répertoire de l'opéra-comique et de l'opérette, mais il a également chanté l'opéra sous la direction de grands chefs, Georges Prêtre, Claudio Simone, aux côtés de grands solistes, Jessie Norman, Roberto Alagna...

Afin de faire connaître cet art dans son Pays de Retz, il enseigne le chant au Triolet, école de musique du Pays de Retz, et anime une troupe de chanteurs bénévoles et professionnels qui monte des spectacles lyriques en Pays de Retz sous la baguette de Patrick Nebbula : la troupe "En compagnie des Saltimbanques " a produit récemment "Les pêcheurs de perles" de Georges Bizet, les "Contes d'Hoffman" d'Offenbach...., mais également des concerts de musique sacrée telle "la Petite messe solennelle" de Rossini chantée en co-production avec la chorale Choeur de Jade à Pornic .

L'association Musica Pornic réalise les Concertinos de Pornic avec le partenariat financier de la Ville de Pornic, du Crédit Mutuel, du Casino de Pornic, de Totalgaz et avec la collaboration du Centre Leclerc, de l'Office de tourisme de Pornic et de l'Hôtel Alliance thalassothérapie de Pornic.

Le magasin Agapanthe a le plaisir d'offrir les fleurs à Irina Gouraud

Concertino de Pornic

Conseiller artistique Patrick NEBBULA

Irina GOURAUD

Bruno GUITTENY



Samedi 17 septembre 2011

Salon Concorde du Casino

Gerardo RODRIGUEZ (1897-1948) "*La Cumparsita*"

" Le cortège de misères sans fin défile, autour de cet être malade qui bientôt va mourir de peine. C'est pour cela que dans son lit, il sanglote tristement se rappelant le passé qui le fait souffrir."

Cet étudiant uruguayen en architecture, timide, très attiré par la vie nocturne de Montevideo, pianiste amateur, compose, en 1915, une marche de Carnaval, "La Cumparsita" ("Petite fanfare") et la présente au chef d'orchestre très connu en la capitale uruguayenne, Roberto Firpo, qui après y avoir pratiqué quelques arrangements, la joue pour la première fois en 1916. Rodriguez cède alors ses droits d'auteurs à une maison d'édition pour 20 pesos...Mais en 1924, des Argentins proposent des paroles sur cet air qui connaît alors un succès mondial fulgurant, bien que Piazzolla en ait dit "C'est le pire des tangos jamais écrits". Rodriguez y réécrit de nouvelles paroles et se battra pendant 20 ans pour récupérer les droits d'auteurs.

Julio Cesar SANDERS (1897-1942) "*Adios Muchachos*"

"Au revoir les copains, compagnons de ma vie.....Viennent à l'esprit des souvenirs d'un autre temps....."

Ce tango, composé en 1927, sur des paroles espagnoles, a donné la célébrité à l'argentin J.C. Sanders. Il a été repris en 1951 sur des paroles anglaises, puis joué et chanté par Louis Armstrong.

Kurt WEILL (1900-1950) "*Youkali*" ; "*Je ne t'aime pas*"

La musique de ce compositeur allemand juif et sympathisant communiste a été jugée "dégénérée" par les nazis. Aussi, émigre-t-il à Paris, en 1933, après leur prise de pouvoir puis aux Etats Unis en 1935. Il a composé des chants pour pièces de théâtre, telle "l'Opéra de quat'sous" de Bertold Brecht, des ballets chantés: "Les sept péchés capitaux", des comédies musicales, des symphonies, des concertos, des chansons : "Youkali" par exemple fut écrite en 1934 pour la pièce "Marie Galante" et "Je ne t'aime pas" créée pour Lys Gauty en 1934.

V. BELOCHITSKYI "*Bailoara*" : la danseuse de flamenco . (solo d'accordéon)

Salvatore CARDILLO (1874-1947) "*Core 'Ngrato*"

Cette chanson napolitaine "Coeur ingrat" a été composée par cet italien en 1911 pour le ténor Enrico Caruso.

Luigi DENZA (1846- 1922) "*Funiculi Funicula*"

*"Hier soir, petite Caroline, j'étais monté, sais-tu où?
Là où personne ne peut me déranger...là où un feu de bois..."*

Napolitain, ce compositeur de musique classique étudie au Conservatoire de Naples où il enseignera le chant plus tard avant d'émigrer à Londres en 1879 . Il y assurera la Présidence de l'Académie royale de musique et y sera professeur de chant. En 1880, il compose cette chanson napolitaine pour commémorer l'inauguration du funiculaire du Vésuve.

Six ans plus tard, Richard Wagner, lors d'un séjour en Italie, entendit cette musique et croyant qu'il s'agissait d'un air du folklore italien l'utilisa dans un thème du dernier mouvement de sa symphonie "Aus Italien op16".

Luigi Denza, furieux, lui intenta un procès qu'il gagna et Richard Wagner dut lui payer des droits d'auteurs chaque fois qu'elle était jouée.

Eduardo DI CAPUA (1865-1917) "*Ô sole mio*"

*"Que c'est beau une journée de soleil, un air calme après la tempête.
Avec de l'air frais, on dirait une fête. Mais un autre soleil plus beau, où est-il?
Mon soleil est sur ton visage....Quand il fait nuit et que le soleil se couche,
me vient une certaine mélancolie, sous ta fenêtre, je resterai...."*

Le père d'Eduardo, violoniste de renom, l'inscrit au Conservatoire après lui avoir appris des rudiments de musique, mais il suit son père dans ses tournées, abandonne le Conservatoire et continue à composer. Il écrit " Ô sole mio" lors d'un voyage à Odessa en 1898, sur des paroles du poète G. Capurro. Cette chanson rencontre un énorme succès et est reprise par tous les grands ténors. Mais joueur malchanceux et dépendant, ce compositeur mourra pauvre malgré ses droits d'auteur.

"Vidou na ylitsou" traditionnel russe solo d'accordéon

Francis LOPEZ (1916-1995) *" Je suis un vagabond"*

Ses aïeux originaires d'Hendaye, avaient émigré en Amérique du Sud au XIXème siècle, mais ses parents reviennent vivre au Pays basque où il passe son enfance. Orphelin de père très jeune, il "monte" à Paris pour suivre des études de dentiste et bon pianiste amateur, il joue le soir dans les bars du Quartier latin afin de payer ses études.

Mobilisé en 1939, il compose ses premières chansons pour la fête de Noël de son unité. Blessé et réformé en 1940, il ouvre un cabinet dentaire à Paris où il rencontre André Dassary dans la communauté basque parisienne.

Il écrit "La Belle de Cadix" en 1945 et compose pendant 15 ans des opérettes à succès. Mais la musique "Yéyé", puis le rock détrônent l'opérette.

Il laisse à sa mort une oeuvre considérable : chansons, opérettes, musiques de films, s'imposant comme un des plus grands mélodistes du XXème siècle.

"**Je suis un vagabond**" est tiré de l'opérette "**Gipsy**" créée en 1971 au théâtre du Châtelet : Dans l'Autriche du XIXème siècle, seule une tribu de tziganes menée par Vano résiste à la tyrannie de l'Empereur François Joseph. Vano engagé pour jouer du violon lors d'une fête impériale, veut profiter de l'occasion pour tuer le tyran.

Alexandre VARLAMOV (1801-1848) *"Vdol pa oulitse"*

Dans la rue, suivant un tourbillon de neige, mon bienaimé marche derrière moi et me protège, attends moi ma belle pour que je te regarde

Ce compositeur russe, ami de Glinka, professeur de chant du chœur de la Chapelle impériale de Saint Petersburg a publié en 1833 des romances, dont "Vdol pa oulitse" : la tempête de neige.

Francis LOPEZ

<i>"Ia was loubliou"</i>	<i>Extrait de l'opérette Volga</i>
<i>"Gipsy"</i>	<i>Extrait de l'opérette Gipsy</i>
<i>"Ania"</i>	<i>Extrait de l'Opérette Volga</i>
<i>"Volga"</i>	<i>Extrait de l'Opérette Volga</i>

Francis LOPEZ (1916-1995) *" Je suis un vagabond"*

Ses aïeux originaires d'Hendaye, avaient émigré en Amérique du Sud au XIXème siècle, mais ses parents reviennent vivre au Pays basque où il passe son enfance. Orphelin de père très jeune, il "monte" à Paris pour suivre des études de dentiste et bon pianiste amateur, il joue le soir dans les bars du Quartier latin afin de payer ses études.

Mobilisé en 1939, il compose ses premières chansons pour la fête de Noël de son unité. Blessé et réformé en 1940, il ouvre un cabinet dentaire à Paris où il rencontre André Dassary dans la communauté basque parisienne.

Il écrit "La Belle de Cadix" en 1945 et compose pendant 15 ans des opérettes à succès. Mais la musique "Yéyé", puis le rock détrônent l'opérette.

Il laisse à sa mort une oeuvre considérable : chansons, opérettes, musiques de films, s'imposant comme un des plus grands mélodistes du XXème siècle.

"**Je suis un vagabond**" est tiré de l'opérette "**Gipsy**" créée en 1971 au théâtre du Châtelet : Dans l'Autriche du XIXème siècle, seule une tribu de tziganes menée par Vano résiste à la tyrannie de l'Empereur François Joseph. Vano engagé pour jouer du violon lors d'une fête impériale, veut profiter de l'occasion pour tuer le tyran.

Alexandre VARLAMOV (1801-1848) *"Vdol pa oulitse"*

Dans la rue, suivant un tourbillon de neige, mon bienaimé marche derrière moi et me protège, attends moi ma belle pour que je te regarde

Ce compositeur russe, ami de Glinka, professeur de chant du chœur de la Chapelle impériale de Saint Petersburg a publié en 1833 des romances, dont "Vdol pa oulitse" : la tempête de neige.

Francis LOPEZ

<i>"Ia was loubliou"</i>	<i>Extrait de l'opérette Volga</i>
<i>"Gipsy"</i>	<i>Extrait de l'opérette Gipsy</i>
<i>"Ania"</i>	<i>Extrait de l'Opérette Volga</i>
<i>"Volga"</i>	<i>Extrait de l'Opérette Volga</i>